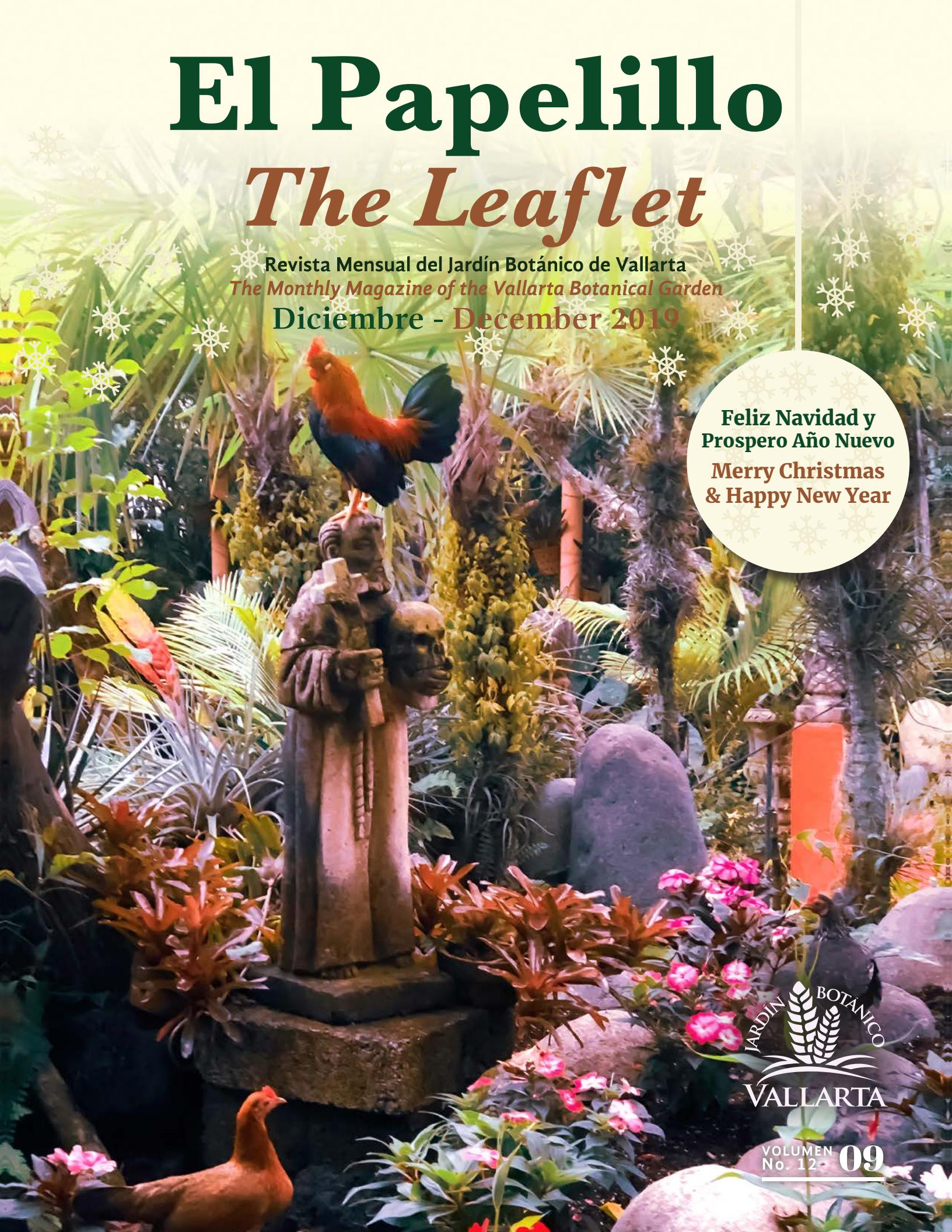


El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Diciembre - December 2019



Feliz Navidad y
Prospero Año Nuevo
Merry Christmas
& Happy New Year



VOLUMEN
No. 12 09



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!**



- Comida Mexicana
- Horno de Leña

- Mexican Food
- Brick Oven Pizza

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 (322) 223-6182 www.vbgardens.org

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 04. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 10. Orquídea del Mes
Mexican Orchid of the Month

- 16. El Jardín Botánico de Vallarta
—Un Cofre del Tesoro Natural
The Vallarta Botanical Gardens
—A Natural Treasure Chest

24.

Un Viaje al Hogar del Jaguar Exploración Guiada de su Habitat **A Trip to Jaguar Country Guided Habitat Exploration**

- 30. Subasta de la pintura de
Education and Volunteer Report

33.

Membresías, Bodas y Eventos **Memberships, Weddings and Events**

- 34. Muro de Patrocinadores
Wall of Patrons
- 35. Lista de Miembros
List of Members



De [10Best.com](#), [16 de mayo] © [2018] [Gannett-10Best.com](#). Todos los derechos reservados.

Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.

Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.

From [10Best.com](#), [May 16] © [2018] [Gannett-10Best.com](#). All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.

Editor Ejecutivo

Executive Editor

Robert Price

Colaboradores

Contributors

Marcia Blondin

Leonardo Campos

Sonia Contreras

Neil Gerlowski

T.J. Hartung

Marcos Vinagrillo

Traductor

Translator

Marcos Vinagrillo

Diseñadora

Designer

Angélica López

Síguenos

Follow us:



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**

Google
Reviews

Rincón del Curador

Curator's Corner

Queridos amigos del jardín,

El Jardín Botánico de Vallarta ha sido galardonado con una serie de premios internacionales que incluyen su inclusión en dos de las diez listas de jardines más prestigiosas en 2019. Sin embargo, por tanta fama que hemos generado internacionalmente, muchos en Puerto Vallarta no entienden completamente el alcance de nuestra organización y el impacto en la conservación de nuestra comunidad y área.

Uno de nuestros avances más recientes es la expansión de la reserva forestal del Jardín en casi un 300% en los últimos tres años para un total de casi 30 hectáreas (aproximadamente 75 acres). Para 2020, nuestro objetivo audaz es adquirir otras 20 hectáreas (50 acres) de bosque para preservarlo a perpetuidad, protegiendo no solo nuestras plantas nativas sino también animales, incluido el poderoso jaguar y la majestuosa guacamaya que llaman hogar a estos bosques.

Para comenzar 2020 con el pie derecho y alinearnos para el éxito, hacemos un llamado a nuestra comunidad de Puerto Vallarta y amigos de todo el mundo para que nos ayuden a alcanzar una meta de recaudación de fondos para el año 2019 de 1 millón de pesos (alrededor de 50,000 USD). Por ambicioso que pueda parecer, tenemos una generosa oferta de regalo de hasta 25,000 USD para alcanzar nuestro objetivo. ¡Así que cada dólar y peso irá el doble de lejos para que esto suceda!. Sus contribuciones a la conservación se pueden disfrutar para las generaciones venideras. Salvar nuestro planeta es más de lo que cualquier persona puede hacer, pero todos deberían hacer algo.

Felices Fiestas,

Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

Dear Friends of the Garden,

The Vallarta Botanical Garden has been graced with a series of international awards including making it on two of the most prestigious top ten garden lists in 2019.

Yet for as much fame as we've generated internationally, many here in Puerto Vallarta don't fully understand the extent of our organization and its impacts on our community and area conservation.

One of our most recent advances is expanding the Garden's forest preserve nearly 300% in the past three years for a total of almost 30 hectares (about 75 acres). For 2020, our audacious goal is to acquire another 20 hectares (50 acres) of forest to preserve into perpetuity, protecting not only our native plants but animals including the mighty jaguar and majestic macaw who call these forests home.

To start off 2020 on the right foot and align ourselves for success, we're appealing to our Puerto Vallarta community and friends from around the world to help us reach a 2019 year-end fundraising goal of 1 million pesos (about 50,000 USD). As ambitious as this may sound, we have a generous matching gift offer of up to 25,000 USD towards our goal. So every dollar and peso will go twice as far to making this happen!

Your contributions to conservation can be enjoyed for generations to come. Saving our planet is more than any one person can do, but everyone should do something.

Happy Holidays,

Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden



Ave Mexicana del Mes Mexican Bird of the Month

Fotos | Photos: Greg R. Homel





Espectacular Garza Agami en las Sombras *Agamia agamí*

Artículo por Greg R. Homel

WWW.BIRDINGINPUERTOVALLARTA.COM

birdingadventures@mac.com

De todas las graciosas garzas, garcetas y avetoros que navegan por los humedales de la América tropical, sin duda la Garza de Agami es, de lejos, la más espectacular, una de las más raras y de las más difíciles de enfocar.

La mayoría de los ardéidos, como sus familiares la garza morena, la garza de dedos dorados o la garza blanca, suelen ser vistosos íconos de los humedales.

Spectacular skulker in the shadows

Agami Heron (*Agamia agami*)

Article by Greg R. Homel

WWW.BIRDINGINPUERTOVALLARTA.COM

birdingadventures@mac.com

Of all the graceful herons, egrets and bitterns plying the wetlands of tropical America, without a doubt, the Agami Heron is far and away the most spectacular, one of the rarest, and hardest to glass!

Most Ardeids—like familiar Great Blue Heron, Snowy and Great egrets—let it all hang out, and are conspicuous icons of any wetland.

Los avetos, representados en México al menos por las variedades americanas y pinnadas, llevan las cosas a otro paso al combinarse cripticamente con su entorno. En algunas especies, como la garza cucharón y ambas garzas nocturnas, son principalmente nocturnas y vistas por muy pocos.

De México a la Amazonia, los Agamis son notorios por su aparente rareza, y la mayoría de los avistadores no logran observar uno. Debido a la ignorancia de su temporalidad, hábitat y rangos de distribución.

¿Sabía que durante marzo y abril y nuevamente durante los meses de verano (junio a agosto) la reserva mexicana de la biosfera La Encrucijada, localizada en la costa del pacífico de Chiapas, es el mejor y más accesible lugar en el planeta para ver una de estas extrañas aves?

Los niveles de agua son bajos durante la primavera, exponiendo las peculiares formas de sus nidos y durante el verano, cuando los niveles de agua son altos, los guías con licencia conocen la ubicación de algunas colonias de anidación, donde las aves construyen sus nidos de manera visible a la intemperie sobre canales de manglar.

¡Anímese, planee su día y haga lo que pocos han hecho antes, visitar la Encrucijada y enfocar un Agami!

Bitterns—represented in Mexico by Least, American and Pinnated varieties—take things another step by cryptically blending with their surroundings. Some species—Boat-billed Herons and both of our night-herons—are primarily nocturnal, so seen by few.

From Mexico to Amazonia, Agamis are notorious for their apparent scarcity, and most birders don't even attempt to see one. Prevailing ignorance of their seasonality, habits and range is the reason.

Did you know that during March/April and again in the summer months (June-August) Mexico's mangrove-clad Reserva Biosfera Encrucijada, located on the Pacific coast of Chiapas, is the best and most accessible place on the planet to see one of these stately birds?

Water levels are low in the spring, exposing their skulky forms, and during the summer when water levels are high, licensed guides know the location of a few nesting colonies, where the birds build their nests conspicuously in the open over watery mangrove channels.

Go ahead, make your day, and do what few others have done before—visit Encrucijada and glass an Agami!





¡Disponible para eventos! *Available for events!*

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes
Oficina - *Office:* +52 322 223 6182
WhatsApp +52 1 322 105 8067
Email: directorgeneral@vbgardens.org

JARDÍN BOTÁNICO EL CHARCO DEL INGENIO EN SAN MIGUEL DE ALLENDE NECESITA AYUDA! ¡POR FAVOR FIRMA!

El Charco del Ingenio AC lanzó esta petición dirigida para ALCALDE DE SAN MIGUEL DE ALLENDE

<https://bit.ly/2QS8rQ7>

BOTANICAL GARDEN EL CHARCO DEL INGENIO IN SAN MIGUEL DE ALLENDE NEEDS YOUR HELP! PLEASE SIGN!

FIRMA ESTÁ PETICIÓN

<https://bit.ly/2QS8rQ7>



Bodas & Eventos
en el Jardín!

Weddings & Events
at the Garden!



Tel: +52 322 223 6182 | 6184

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month



Barkeria uniflora

Artículo por Leonardo Campos

Es una pequeña epífita que se distribuye desde México hasta Costa Rica. Crece a cercanías de río y riochuelos a una elevación de 670 m a 1300 m y tiende a tener preferencia a los climas cálidos. Se puede ver la *Barkeria uniflora* floreciendo en el Jardín Botánico de Vallarta desde Septiembre hasta Noviembre

El nombre de *Barkeria*: es en honor de George Barker, horticultor británico y reconocido orquidólogo que murió en 1845. Él fue el primero en importar y cultivar las especies del género *Barkeria*.

Barkeria uniflora

Article by Leonardo Campos

Barkeria uniflora is a small epiphyte that is distributed from Mexico to Costa Rica. It grows near rivers and streams at an elevation of 2200 ft to 4270 and tends to have a preference for hot climates. *Barkeria uniflora* can be seen blooming at Vallarta Botanical Gardens September through November.

The name of *Barkeria*: it is in honor of George Barker, British horticulturist and renowned orchidologist who died in 1845. He was the first to import and cultivate the species of the genus *Barkeria*.



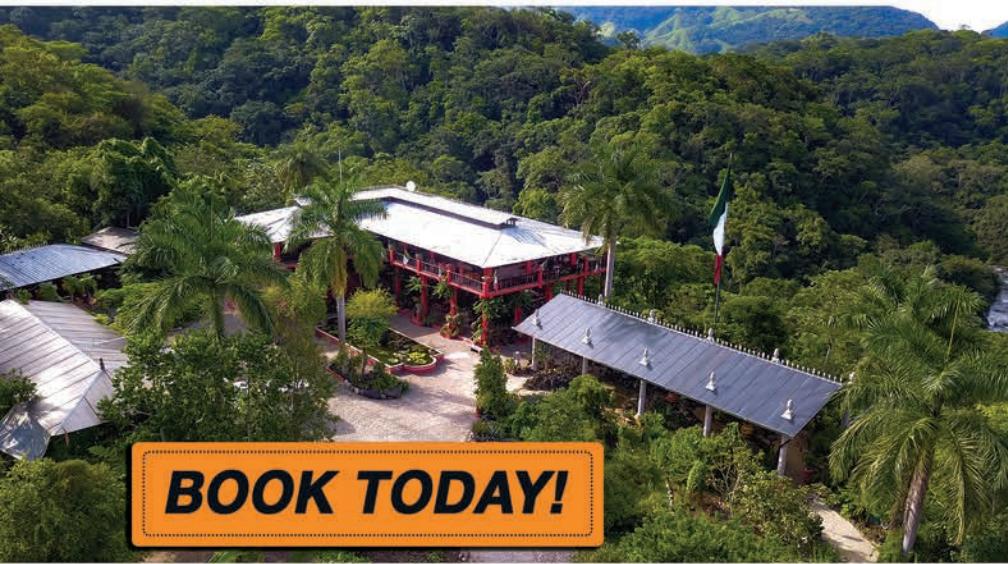
Tour Oficial del Jardín Botánico de Vallarta
Official Tour of the Vallarta Botanical Garden



BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

Su recorrido de lujo incluye transporte de ida y vuelta, guía y almuerzo.
Your deluxe tour includes round-trip transportation, guide and lunch.



BOOK TODAY!



VEN Y EXPERIMENTA | COME & EXPERIENCE

- + Aventura Culinaria + Conservatorios de Plantas + Reserva Forestal
- + Plantación de Vainilla + Rutas de Senderismo + Tienda de Regalos
- + Culinary Adventure + Plant Conservatories + Forest Preserve
- + Vanilla Plantation + Hiking Trails + Gift Shop

✉ www.tourspvr.com

📞 322 105 0821

✉ marcos@tourspvr.com

📞 +52 322 688 6206

Ignacio L. Vallarta 399, Emiliano Zapata, Puerto Vallarta



* Incluye menú especial y una bebida alcohólica. ** El sitio web refleja los precios actuales.
*Includes special menu & one alcoholic beverage. ** Website reflects current prices.

CUIDA
a la MADRE
NATURALEZA

TAKE CARE of
MOTHER NATURE



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN



Fotos | Photos: Cassi Alexandra for The New York Times

Un nuevo inicio: Superar desafíos y obstáculos En el Jardín Botánico de Vallarta

A New Beginning: Overcoming Challenges and Obstacles At the Vallarta Botanical Garden

Conozca a "Sami" Steigmann

www.samispeaks.com

Orador inspirador y sobreviviente del Holocausto

Solo un día: Miércoles 15 de Enero de 2020

Ejemplos positivos basados en experiencias personales.

NUNCA TE RINDAS - NUNCA PIERDAS ESPERANZA

¡No te pierdas esta oportunidad única!

ASIENTOS LIMITADOS: Donación mínima sugerida de \$500 MXN

Meet "Sami" Steigmann www.samispeaks.com

Inspirational Speaker and Holocaust Survivor

One Day Only — Wednesday, 15 January 2020

Positive examples based on personal experiences.

NEVER GIVE UP - NEVER LOSE HOPE

Don't miss this unique opportunity!

LIMITED SEATING:

Donation \$500 MXN minimum suggested

Incluye:

Transporte ida y vuelta, autocar de lujo, Boleto de entrada al Jardín Botánico de Vallarta (válido por 2 días consecutivos) Recorrido por los jardines con Carla Piringer, ex docente del JBV.

"Sami" se dedica a llegar a tantas personas como pueda, a nivel nacional e internacional. Su experiencia como orador motivador fortalece el poder de su mensaje para jóvenes y adultos por igual. Sami ha sido elogiado por sus presentaciones a nivel internacional en escuelas, universidades, organizaciones, medios de comunicación y más; Le apasiona su obra: compartir una nueva perspectiva sobre la esperanza, la vida y la fe. Su mensaje anti-bullying toca los corazones de los niños de todas las edades. En 2019, se creó el Fondo de Tolerancia y Educación para expandir la tolerancia, la paz y la compasión en el mundo. Aunque el mismo Sami vive bajo la línea de pobreza, todas las donaciones permanecen en México para apoyar a múltiples organizaciones benéficas, principalmente en el campo de la educación. Después de cada presentación, Sami tendrá una sesión de preguntas y respuestas.

Disfruta la vida que te han dado.

"NO SOY LO QUE ME PASÓ. SOY QUÉ Y QUIÉN ESCOGIDO SER." (Sami)

RESERVE HAZ CLIC EN ESTE ENLACE:

<https://conta.cc/37Z4Q94>

Punto de reunión: Zona Romántica, en la calle Venustiano Carranza (esquina de la calle Pino Suárez), cerca del Parque Lázaro Cárdenas (también conocido como "Parque de mosaicos")

Evento de la mañana:

Salida a las 8:30 a.m.
(regreso del mediodía al punto de partida)

Evento de la tarde:

1:00 pm en punto de partida (regreso a la hora de la cena al punto de partida)

COORDINADORA DE PUERTO VALLARTA:

Carla Piringer correo electrónico:
curingmigraines@gmail.com Celular: 322-153-7360

Organizador del evento: Joseph F. Staszak
director@exlibris.com.mx Cell: 55 4471-2798

Also includes:

Transportation: round-trip in a luxury coach; entry ticket to the Vallarta Botanical Garden (valid for two consecutive days). Tour of the Gardens by Carla Piringer, a former docent at the VBG.

"Sami" is dedicated to reaching as many people as he can, nationally and internationally. His experience as a motivational speaker strengthens the power of his message to young and old alike. Sami has been praised for his presentations internationally to schools, universities, organizations, media outlets, and more; he is passionate about his role—sharing a fresh perspective on hope, life, and faith. His anti-bullying message touches the hearts of children of all ages. In 2019, the Tolerance and Education Fund was established to expand tolerance, peace, and compassion in the world. Although Sami himself lives under the poverty line, all donations remain in Mexico to support multiple charities – mainly in the education field. After each presentation, Sami will have a Q&A session. Enjoy the life you've been given.

"I AM NOT WHAT HAPPENED TO ME. I AM WHAT & WHO I CHOOSE TO BE." (Sami)

RESERVE BY CLICKING ON THIS LINK:

<https://conta.cc/37Z4Q94>

Pickup point: Romantic Zone, on Venustiano Carranza Street (cross street Pino Suarez), near the Lazaro Cardenas Park (aka "Donkey park, aka mosaic tiles park)

Morning event:

8:30 am sharp Departure
(Return midday to the starting point)

Afternoon event:

1:00 pm sharp Departure
(Return suppertime to the starting point)

PUERTO VALLARTA COORDINATOR:

Carla Piringer
email: curingmigraines@gmail.com
Cell 322-153-7360

Event Organizer:

Joseph F. Staszak
eMail: director@exlibris.com.mx Cell 55 4471-2798



El Jardín Botánico de Vallarta —Un Cofre del Tesoro Natural

Artículo por Carla Piringer

The Vallarta Botanical Gardens —A Natural Treasure Chest

Artículo por Carla Piringer

Foto / Photho: Ric Chamblee

Una vez más, el Jardín Botánico de Vallarta ha ganado el Premio de los 10 mejores Jardines que merece la pena visitar (Top 10 Gardens Worth Travelling For Award) del Consejo de Turismo Canadiense, apoyado por la Asociación Americana de Jardines Públicos, la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos y patrocinado por la Canadian Nursery Landscape Association, por mencionar solo uno de los premios obtenidos a lo largo de los años. Desde su fundación en el 2004, el equipo de Jardín ha incrementado su envidiable colección de flores, suculentas, árboles, enredaderas y cubre suelos a través de la exploración de varios microclimas alrededor del territorio del jardín y a través del cultivo responsable de especímenes para agregarlos al inventario del jardín botánico.

Con el fin de brindar al visitante la mejor experiencia para disfrutar sus senderos, dispersamos bancas por las distintas áreas. Labradas en piedra, granito, madera o cemento y decoradas con azulejos conmemorativos de cerámica pintados artísticamente a mano, obras de un fabricante local de azulejos que han sido donadas por nuestros visitantes.

Once again, the Vallarta Botanical Gardens has won the Canadian Garden Tourism Council's Top 10 Gardens Worth Travelling For Award, supported by the American Public Gardens Association, the Mexican Association of Botanical Gardens and sponsored by the Canadian Nursery Landscape Association - to name but one of its awards over the years. Ever since it was founded in 2004, Gardens' staff has been adding to this enviable collection of flowers, succulents, trees, vines and ground covers by hiking various microclimates surrounding the Gardens' territory and knowledgeably and responsibly harvesting specimens to add to the Gardens' botanical inventory.

In order to allow the visitor enough time to enjoy its well-maintained and marked trails, benches are scattered throughout its visitor accessible areas, made of stone, granite, wood and cement covered with commemorative artfully painted ceramic tiles created by a local tile manufacturer and donated to the Gardens by visitors.

No olvidamos a los amantes de las rocas, con nuestros pedestales con arreglos artísticos de minerales mexicanos como granito, mármol, obsidiana y otros cristales que se encuentran en distintos puntos del jardín. El mandato del Jardín Botánico incluye el rescate de plantas, desde la rehabilitación de orquídeas silvestres y bromelias que han logrado sobrevivir a los saqueos de la selva, hasta salvar especímenes raros cuya supervivencia se ve amenazada después de que su entorno natural se ha visto afectado por las inundaciones o los deslizamientos de tierra por la temporada de lluvias.

El Jardín hace historia botánica constantemente: el experto local, el Dr. Félix Montes, determinó que el los ejemplares de una cierta variedad de palmeras en los jardines fue la primera y única de las 3,500 especies de palmeras en el mundo que se sabe ha sobrevivido sin su dosel, gracias a un malentendido por parte de un jardinero quien decapitó el lote. Este descubrimiento creó una sensación entre los entusiastas internacionales de las palmeras.

Agregue a eso el reciente descubrimiento en un microclima cercano de *Magnolia vallartensis*, la cual se puede observar floreciendo en los jardines, así como la preservación de rodales de roble blanco y pino. Seguramente seguirán apareciendo descubrimientos similares a medida que los ciudadanos mexicanos, los aficionados y los expertos, descubran y atraigan la atención a los jardines por los especímenes raros e inusuales que se encuentran en este hermoso país y que se suman a la colección del Jardín Botánico.

Al crear y preservar un ambiente seguro y libre para las aves y los animales en peligro de extinción, los jardines están excediendo su misión. Las parejas de guacamayas militares, la especie de loro más grande en peligro de extinción, cuando están en fase de anidación luchan hasta la muerte por los escasos espacios para anidar. Pero fácilmente adoptan cajas de anidación instaladas en lo alto de los pinos, permitiéndoles enfocarse en incrementar sus cifras.

Rockhounds are not forgotten: pedestals throughout highlight an array of Mexican minerals – granite, marble, obsidian and others, all artistically identified.

The Gardens' mandate includes plant rescue, from rehabilitating any wild orchids and bromeliads that have managed to survive being poached from the jungle or private properties, to saving rare specimens whose survival is threatened after their natural environment has been disrupted by rainy season floods or landslides.

The Gardens constantly make botanical history: local expert Dr. Felix Montes determined that the Gardens' stand of a certain palm variety was the first and only one of the world's 3,500 palms known to survive losing its canopy – thanks to a happy misunderstanding by a gardener who decapitated the lot. This discovery created a sensation among international palm tree enthusiasts.

Add to that the recent exciting discovery in a nearby microclimate of *Magnolia vallartensis*, which can be seen flowering in the Gardens, and the preservation of stands of white oak and pine. Similar discoveries are sure to follow as Mexican citizens, amateur and expert, discover and draw the Gardens' attention to rare and unusual specimens to be found in this beautiful country, adding to the Gardens' collection.

By creating and preserving a safe and free environment for endangered birds and animals, the Gardens are exceeding their Mission Statement. Breeding pairs of Military macaws the endangered largest area parrot species will fight to the death for scarce nesting sites. But they readily adopt nestboxes installed in the tallest pines on the highest peaks, thus focusing instead on increasing their numbers.

El estado de Jalisco cuenta con el 45% de la diversidad silvestre de aves mexicanas, incluyendo varias especies de colibríes que pueden ser observados alrededor de los comederos en el balcón del restaurante Hacienda de Oro, donde los visitantes se deleitan de ver las aves mientras los primeros en ser servidos son pájaros como la chara de San Blas, el Cacique Mexicano, las Chachalacas, bienteveos o carpinteros de mejillas doradas, por nombrar algunas pocas de las 120 especies distintas que habitan el Jardín Botánico, de acuerdo al inventario realizado por el recuento navideño de aves de Audubon.

Las cámaras trampa instaladas por Panthera, la asociación internacional dedicada a la conservación de los grandes felinos, ha filmado visitantes nocturnos como el jaguarundi, un pequeño felino silvestre, así como otros mamíferos pequeños. El jaguar ha sido escuchado en la propiedad del jardín, evidencia de su presencia ha sido encontrada en la reserva y se ha avistado a la especie a una milla de distancia.

Así que, si desea ver lo que la Bahía de Banderas tiene para ofrecer, de manera segura y directa, quizá en lugar de arriesgarse a recorrer varias selvas con las que no está familiarizado o si desea observar la belleza de una planta en particular, o de un árbol sin trasgredir la propiedad privada de otros, venga a visitar el Jardín Botánico de Vallarta. Aquí encontrará una versión condensada de la diversidad botánica del área, con fichas informativas de sus colecciones. Déjese sorprender por la belleza natural que ofrecemos para su deleite.

Recibirá una cálida bienvenida por su fundador y curador Robert Price, el personal administrativo del Jardín Botánico de Vallarta, los especialistas, su cocina, restaurante, personal de mantenimiento, tienda de regalos y equipo de jardinería. Incluso los amigables perros de la recepción que siempre recuerdan a los visitantes y los gallos y gallinas que entretienen a los caminantes por este paraíso orgánico para el disfrute de todos.

The State of Jalisco boasts 45% of Mexico's wild bird varieties. Aside from several kinds of hummingbirds around the feeders that can be seen from the Hacienda de Oro Restaurant balcony, visitors delight at the feeder where the first of the restaurant's customers to be served are the birds: San Blas jays, Caciques, Chachalacas, Kiskadees, Golden-Cheeked woodpeckers - to name but a few of the 120 different birds on Gardens property, as inventoried at a past Audubon Christmas Bird Count.

Cameras installed by Panthera, the international charity dedicated to big cat preservation, has filmed nighttime visitors such as the civet, a smaller predator cat, and smaller animal species. Jaguar has been heard after visiting hours on Gardens' land, evidence of its presence has been found, and the big cat has been seen but half a mile away.

So if you want to see what the Bahía de Banderas has to offer, safely and up close – instead of perhaps traipsing through several jungles that you are unfamiliar with, or wishing you could see a particularly beautiful plant or tree up close that you just can't access on someone's private property, then come visit the Vallarta Botanical Gardens. You will find a condensed botanical version of the area, with plaques that identify exhibits' name and country of origin. Allow yourselves to be surprised by so much natural beauty there for you to enjoy.

You will receive a warm welcome from its Founder and Curator Robert Price, to Vallarta Botanical Gardens' administrative, specialist, kitchen, restaurant, maintenance, gift shop and gardening staff – even the friendly receptionist dogs that remember past visitors that fussed over them, and the bantam roosters and hens that entertain visitors in this organic paradise they can all enjoy.



GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate & Gardens - Nashville
Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania
Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri
Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon
Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California
Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec
Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.

USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate & Gardens - Nashville
Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania
Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri
Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon
Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javíer Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California
Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec
Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

DECLARAR EL CAÑÓN RÍO LOS HORCONES, ÁREA NATURAL PROTEGIDA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA lanzó esta petición dirigida para ANDRES MANUEL LOPÉZ OBRADOR,
DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO <http://chng.it/bhnvPZmJZk>

DECLARE THE CANYON OF LOS HORCONES RIVER AS A NATURAL PROTECTED AREA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA started this petition to ANDRES MANUEL LOPÉZ OBRADOR,
DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO <http://chng.it/bhnvPZmJZk>



Algunas áreas naturales no se convierten en una prioridad de conservación hasta que estamos a punto de perderlas. Este es el momento en el que se encuentra el Cañón del Río los Horcones.

Aunque ubicado a tan solo 40 minutos en auto hacia el sur de la Zona Romántica de Puerto Vallarta, el Río Los Horcones ha permanecido bien preservado en la mayoría de su cauce, desde lo alto de la Sierra del Cuale (arriba de los 2,300 msnm) hasta su desembocadura en la Boca de Tomatlán. Además de pasar por rancherías y pequeños poblados en el camino, el río fluye en la mayor parte de su curso a través de vastas extensiones de bosques prístinos. (Bosque de pino-encino en su parte superior, integrándose en bosque de selva seca a los 400 msnm, en el límite inferior). Hasta ahora, sus escarpados taludes de granito han ayudado a protegerlo junto con la asombrosa diversidad de flora y fauna que alberga, entre otros, raras orquídeas, nutrias de río y jaguares.

Some natural areas don't become a conservation priority until the moment we are poised to lose them. The Los Horcones River Canyon is now at that moment.

While only about a 40-minute drive south of Old Town Puerto Vallarta, the Los Horcones River has until now remained well preserved over much of its course from the heights of the Sierra El Cuale (over 2,300 meters) to its mouth at Boca de Tomatlán. Aside from passing some ranches and a few small villages along the way, most of this river's course flows through vast stretches of intact forest (pine-oak forest along its upper reaches transitioning to tropical dry forest around 400 meters). Its steep granite walls have helped protect it so far, along with the amazingly diverse flora and fauna that it shelters—river otters, jaguars, and rare orchids included.

El pasado mes de enero, los habitantes de Boca de Tomatlán se vieron inmersos en una lucha contra un proyecto inválido que amenaza con expropiar el agua del río a través de la construcción de una presa y un acueducto; con la pretensión de generar energía eléctrica limpia.

De alguna manera los contratistas obtuvieron un permiso que los exenta de la obligación legal de realizar una Manifestación de Impacto Ambiental —la cual incluye estudios de impacto social—. En este caso ninguna de las comunidades afectadas fueron consultadas. Este es un claro insulto a la lex terrae y la dignidad de las personas. Resulta aún más insultante que tras meses de protestas, el nombre del propietario de este proyecto para privatizar y comercializar el agua de la comunidad, aún no se haya dado a conocer públicamente. Nuestra comunidad merece saber no sólo eso sino el destino final de la energía que se genere.

El daño que se ha hecho, incluye tala del bosque tropical subcaducifolio —uno de los ecosistemas mas frágiles del mundo—, extirpación de fauna, excavaciones y demolición de la roca madre del río, lo cual ya es bastante alarmante. Aún más alarmante es lo que está en juego si este río continúa sin protección. No solo las especies que de él dependen sufrirán y morirán, sino que la Bahía de Banderas perderá una de sus últimas fuentes importantes de agua dulce. De los otros ríos principales que alimentan la Bahía, solo el Ameca y Cuale todavía tienen un hilo de agua que llega al mar durante todo el año. Los demás ríos, Pitillal, Edén y Palo María, se encuentran tan sobreexplotados que su flujo sólo llega al mar durante los pocos meses de lluvia. Siendo el ultimo río de flujo libre en nuestra región, Los Horcones proporciona nutrientes al mar; es un controlador de salinidad de la Bahía, esencial para la biodiversidad marina, incluidas especies tan formidables como ballenas jorobadas, delfines y tortugas marinas.

Agradecemos a los pobladores de Boca de Tomatlán por mantenerse firmes en su resistencia. Debemos reconocer que esta lucha no puede ser sólo de ellos. Es de todos los que aman Puerto Vallarta, la vida silvestre, nuestro planeta, la protección de las culturas locales y sus formas de vida. Esta lucha también es tuya.

Obtenga más información en:
<http://chng.it/bhnvPZmJZk>
vivanatura.org/rio

This January, the residents of the fishing and tourism-based village of Boca de Tomatlán found themselves embroiled in a fight against an invalid project threatening to expropriate this river's water through a dam and pipeline. Purportedly in the name of generating "clean energy," contractors were given a shady exemption to proceed without the required environmental and social impact studies, and none of the affected communities were ever consulted.

It was a clear insult to the law of the land and the dignity of these communities. Further insulting is that after months of protests, the name of the owner of this would-be dam and pipeline privatizing and commercializing the community's water has not yet been released publicly. Our community deserves to know who will own the water if this project is brought to fruition, and the destination of the energy it would generate.

The damage that has already occurred—clearing of tropical dry forest (one of the world's most fragile ecosystems), extirpation of fauna, excavations, and demolition down into the very bedrock along the shores of this river—is alarming. However, what is more alarming is what is at stake if this river is not protected. Not only will the terrestrial species that depend on this river suffer and die, the Bay of Banderas will lose one of its last significant sources of fresh water. Of the other significant rivers feeding into the Bay, only the Ameca and Cuale still have a trickle of water making it to the sea year-round. The others (Pitillal, Eden, Palo Maria), are already so overexploited that they flow to the sea only during the few months of the rainy season. As the last significant free-flowing river of our region, Los Horcones provides nutrients and a change in salinity that is essential to marine wildlife, including humpback whales, dolphins, and sea turtles.

While we thank the good people of Boca de Tomatlán for staying strong in their resistance so far, this fight cannot be theirs alone. For all who love Puerto Vallarta, wildlife, whales, our planet—and for those who believe in protecting local cultures also, their way of life—this fight is ours, too. Learn more at:

<http://chng.it/bhnvPZmJZk>
vivanatura.org/rio



¡Nuevo tour!
New tour!

UN VIAJE AL HOGAR DEL JAGUAR EXPLORACIÓN GUIADA DE SU HABITAT

A TRIP TO JAGUAR COUNTRY GUIDED HABITAT EXPLORATION

Viaja a la selva para experimentar la vida desde la perspectiva de los jaguares que durante mucho tiempo han llamado hogar a esta área...

Journey into the jungle to experience life from the perspective of jaguars who have long called these forests home...

Desde | From
\$2,000 MXN
(~ \$99 USD)
PERSONA | PERSON



UN VIAJE AL HOGAR DEL JAGUAR EXPLORACIÓN GUIADA DE SU HABITAT

A TRIP TO JAGUAR COUNTRY GUIDED HABITAT EXPLORATION

Pocos lugares en el mundo ofrecen recorridos para interpretar los bosques desde la perspectiva del depredador natural más grande y poderoso de América: El Jaguar (*Panthera onca*). La reserva forestal del Jardín Botánico de Vallarta de casi 30 hectáreas concede a sus visitantes esta rara oportunidad. Aquí explorarás con seguridad el hábitat del jaguar a lo largo del río Los Horcones, donde los jaguares se documentan y estudian a través del programa de cámara trampas. Sin restricciones, sin cercas, sin fosas de hormigón ... solo tú, tu guía y el hábitat verificado del jaguar.

Existen expediciones disponibles para el Pantanal Brasileño, donde casi se garantiza a los turistas el avistamiento de jaguares salvajes, pero esos viajes se cotizan alrededor de \$200,000 MXN por persona y también requieren una gran inversión de tiempo. Nuestro recorrido está diseñado para proporcionar a los visitantes experiencias interpretativas de alta calidad del hábitat real del jaguar por solo \$2,000 MXN por persona. Si bien las posibilidades de ver realmente a una de estas esquivas criaturas nocturnas durante su recorrido son increíblemente pequeñas, pero las oportunidades de educarse íntimamente sobre sus comportamientos a través de nuestro tour son estupendas.

Few places in the world offer tours to interpret the forests from the perspective of the largest and most powerful natural predator in the Americas—the jaguar (*Panthera onca*). The Vallarta Botanical Garden's forest preserve of nearly 30 hectares allows for one such rare opportunity. Here you will safely explore habitat along the Los Horcones River where jaguars are documented and studied through camera trapping. No fences, no concrete moats... just you, your guide, and verified jaguar habitat. Expeditions are available to the Brazilian Pantanal where tourists are almost guaranteed to see a wild jaguar, but those trips start at about \$10,000 USD per person and require a large investment of time as well.

Our tour is designed to provide guests with high quality interpretive experiences of real jaguar habitat for just \$2,000 MXN (about \$99 USD) per person. While the chances of actually seeing one of these elusive nocturnal creatures during your tour is incredibly small, your opportunities to become intimately educated about their behaviors are extraordinary. Guides who lead our jaguar tours have invested much of their time helping with the Vallarta Botanical Garden's camera trap monitoring, a program in collaboration with Panthera, the world's only organization devoted exclusively to the conservation of the world's 40 wild cat species and their landscapes.



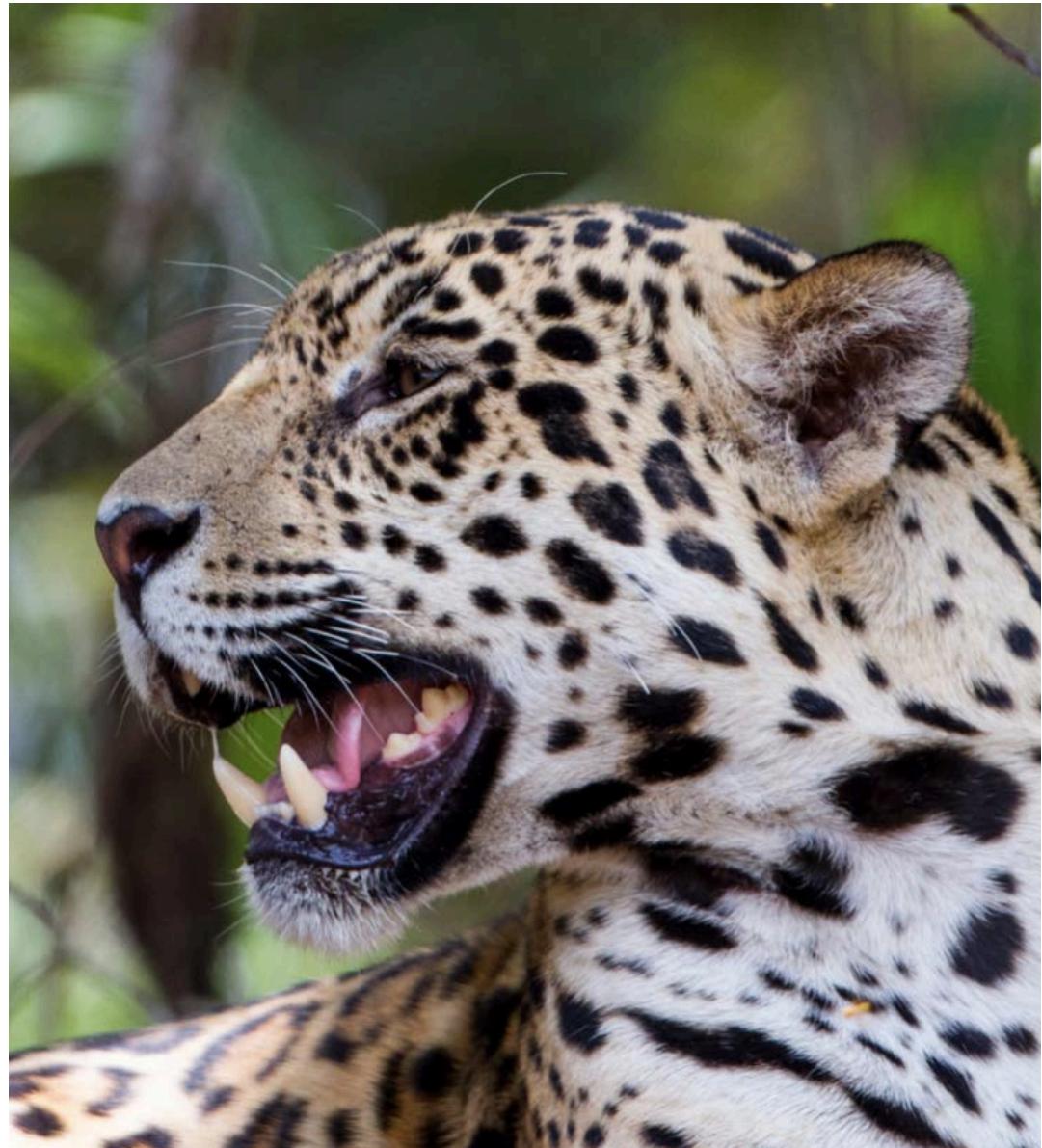
Los guías que lideran nuestros tours de jaguar han invertido gran parte de su tiempo ayudando con el monitoreo del programa de cámara trampas del Jardín Botánico de Vallarta, un programa en colaboración con la Panthera, la única organización mundial dedicada exclusivamente a la conservación de las 40 especies de gatos salvajes y sus paisajes. Estos guías han trabajado con biólogos de vida silvestre altamente capacitados, aprendiendo sobre los hábitos de los gatos salvajes de nuestra región y lo que necesitan para sobrevivir en un entorno cambiante.

Su experiencia comienza al reunirse con un Embajador de Jaguares del JBV que le servirá como su compañero y guía interpretativo de la tremenda flora y fauna nativa de México.

Juntos recorrerán la impresionante costa sur de Vallarta y subirán por el Cañón Horcones hasta el mundialmente famoso Jardín Botánico de Vallarta. A partir de ahí, la aventura comienza en serio una vez que se ingresa a los senderos de la reserva forestal nativa para explorar y aprender juntos. También puede optar por nadar en las aguas cristalinas del río de montaña que fluye a través de la propiedad y luego comer juntos en el restaurante Hacienda del Oro con generosas porciones de auténtica cocina mexicana.

These guides have worked with highly trained wildlife biologists, learning the habits of our region's wild cats and what they need to survive in a changing environment. Your experience begins upon meeting up with an official VBG Jaguar Ambassador who will serve as your companion and interpretive guide of Mexico's tremendous native flora and fauna. Together you will wind your way along Vallarta's stunning south shore and up the Horcones Canyon to the world-famous Vallarta Botanical Garden.

From there the adventure begins in earnest once you enter the trails of the native forest preserve to explore and learn together. You may also choose to swim in the crystalline waters of the mountain river flowing through the property and then dine together in the Hacienda del Oro Restaurant with generous portions of authentic Mexican cuisine.



© Foto | Photo: Grégorie Dubois

Highlights

- La única visita guiada a la Reserva Botánica de Vallarta por un Embajador de Jaguares del JBV.
- Transporte cómodo con aire acondicionado desde y hacia varios lugares convenientes del área de Puerto Vallarta.
- Descubrimiento natural:
 - Aprende sobre el ecosistema de la Selva Seca y la cadena de vida desde las plantas hasta nuestros jaguares.
 - Aprenda a identificar huellas y otros signos de jaguares y distinguirlos de los cánidos y otros felinos.
 - Destellos de animales nativos que incluyen loros o guacamayas y hasta 12 especies diferentes de colibríes.
- Comida en el galardonado restaurante Hacienda de Oro.
- Oportunidad para realizar actividades adicionales como nadar en un río tropical.

Incluido

- Transportación redonda:

Desde	Hora
Nuevo Vallarta (Oxxo Jarretaderas)	8:10 am
Marina Vallarta (Collage)	8:30 am
Asta Bandera (Estadio)	8:40 am
Puerto Vallarta (Oficina Central)	8:50 am
Conchas Chinas (Oxxo)	9:15 am
Mismaloya (Jacalito Restaurante)	9:35 am

- Entrada al Jardín Botánico de Vallarta
- Repelente de mosquitos
- Bebida de cortesía
- Auténtica comida mexicana
- Contribuyendo a la conservación.
(2% de los ingresos de este tour será destinan al programa de monitoreo de fauna a través cámara trampas, una colaboración del Jardín con Panthera).

- The only guided tour of the Vallarta Botanical Preserve by an Official VBG Jaguar Ambassador
- Comfortable air-conditioned transportation to and from several convenient Puerto Vallarta area locations
- Natural discovery:
 - Learn about the Tropical Dry Forest ecosystem and the chain of life from plants to our apex predator... the Jaguar!
 - Learn how to identify tracks and other signs of jaguars and to distinguish these from canids and other felines
 - Glimpses of native animals often including colorful parrots and up to a dozen different species of hummingbirds
- Lunch at the award-winning Hacienda de Oro Restaurant
- Opportunities for additional activities such as swimming in a tropical river

Included

- Roundtrip transportation from any of the following:

From	Time
Nuevo Vallarta (Oxxo Jarretaderas)	8:10 am
Marina Vallarta (Collage)	8:30 am
Asta Bandera (Estadio)	8:40 am
Puerto Vallarta (VBG Central Office)	8:50 am
Conchas Chinas (Oxxo)	9:15 am
Mismaloya (Jacalito Restaurante)	9:35 am

- Vallarta Botanical Garden entrance
- Insect repellent
- A welcome refreshment
- An authentic Mexican meal
- Contributing to conservation.
(2% of proceeds of this tour go to the Garden's camera trap monitoring collaboration with Panthera.)

Qué traer

- Recipiente para beber reutilizable. Si no trae uno, tenemos opciones disponibles para comprar.
- Protector solar, traje de baño, toalla, camisa liviana de manga larga y pantalón largo para mantenerse cubierto y protegido (opcional).
- Zapato cerrado adecuado para rutas de senderismo de dificultad moderada (superficies inclinadas y desiguales).
- Traje de baño, zapatos de agua (chanclas cerradas) y toalla (recomendable).
- Efectivo para comprar dentro del jardín y propina (una opción de agradecer un buen servicio).
(Tener en cuenta que el jardín acepta efectivo en moneda mexicana o puede convertir CAN y USD al tipo de cambio del día. Aceptamos Visa, MasterCard y American Express).

What to Bring

- Reusable drinking container. If you don't bring one with you, we have options available for purchase.
- Sunscreen, long pants and long-sleeve shirts to stay covered and protected (optional)
- Closed-toed shoes suitable for hiking trails of moderate difficulty (including inclined and uneven surfaces)
- Swimming suit, water shoes (or sandals with ankle straps), and a towel (highly recommended)
- Cash for purchases in the Garden's Gift Shop and gratuity for your guide (an optional way to reward great service)

Please note: The Garden accepts cash in Mexican currency or can convert CAN and MXN at its daily exchange rate. Visa and MasterCard are also both accepted.

Qué esperar de nosotros

- Calidad y Servicio: ¡Único en su clase!

Los premios del Jardín Botánico de Vallarta incluyen:

- Clasificación de "Reader's Choice" de USA TODAY 5º mejor jardín botánico en América del Norte
- Reconocimiento TripAdvisor #1 para jardines botánicos en México.

- Nivel de actividad: Vigoroso. Los participantes deben ser capaces de caminar por terrenos empinados y difíciles. (cuando se solicite por adelantado, se pueden hacer adaptaciones para personas con retos de movilidad)

- Duración: De 5 a 7 horas (depende principalmente de la ubicación para pick up / drop off)

- Restricciones; Políticas: Los participantes deben tener al menos 8 años. Los menores deben de estar acompañados por sus padres en todo momento. Se pueden requerir reservas mínimas. Revise las políticas publicadas en: <https://www.tourspvr.com>

What to Expect

- Quality & Service: In a class of its own!

The Vallarta Botanical Garden's Awards include :

- USA TODAY's Reader's Choice ranking of #5 out of hundreds of Gardens in North America
- TripAdvisor's ranking of #1 for Gardens in Mexico

- Activity Level / Difficulty: Vigorous. Participants must be capable of hiking steep and rough terrain.
(when requested in advance, accommodations can be made for those with mobility challenges)

- Duration: 5 to 7 hours (mostly dependent on meet up / drop off location)

- Restrictions; Policies: Participants must be at least 8 years old. Minors must be accompanied by parent / legal guardians.

- Minimum bookings may be required.

Please review policies posted at:

<https://www.tourspvr.com>

¡RESERVA HOY!

 (+52) 322 688 6206

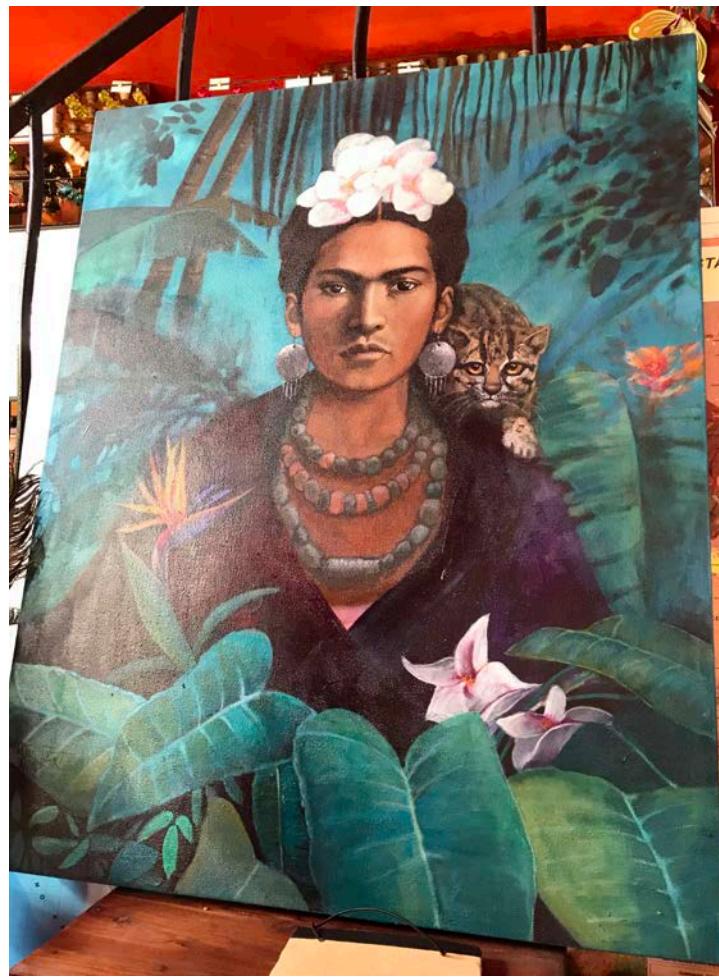
 marcos@tourspvr.com

BOOK TODAY!

 (+52) 322 105 082

www.vbgardens.org

 www.tourspvr.com



SUBASTA SILENCIOSA

Pintura original en óleo de la
Pintora Marta Gilbert sobre Frida Kahlo

Por favor haga una oferta!

SILENT AUCTION

Original oil painting from
Marta Gilbert of Frida Kahlo

Please make a bid!



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reserva deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Octubre 2019 October 2019

240

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

3,435

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

32

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

38

Participación en eventos especiales, clases y talleres
Total participation in special events, classes & workshops

99

Participación total en orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm orientation**

98

Total de Horas de servicio voluntariado
Total volunteer service hours

SÉ PARTE DE NUESTRO PROYECTO PARA MEJORAR VIDAS A TRAVÉS DEL ARTE Y LA NATURALEZA

Artículo por Cheryl Wheeler, Peace Garden Benefactor

BE PART OF OUR PROJECT TO IMPROVE LIVES THROUGH ART & NATURE

Article by Cheryl Wheeler, Peace Garden Benefactor



Mi idea para el Jardín de la Paz era crear un hermoso espacio donde usted y muchos otros visitantes del Jardín Botánico pudieran ir a relajarse, reflexionar y encontrar esa tranquilidad única que solo la naturaleza puede brindar.

La naturaleza y la paz siempre han ido de la mano, y es por esta razón que estamos encantados de aprovechar el poder de la naturaleza para brindar tranquilidad a cientos de familias locales en Puerto Vallarta.

El Jardín Botánico de Puerto Vallarta se complace en asociarse con la aclamada artista local Kathleen Carrillo en una recaudación de fondos para la terapia infantil de Pasitos de Luz. Pasitos de Luz ("Pequeños pasos de luz") es un increíble caridad que existe para ayudar a los niños locales con discapacidades a alcanzar su máximo potencial. Pasitos ofrece programas personalizados para niños con discapacidades de la Bahía de Banderas.

My idea for the Peace Garden was to create a beautiful space where you and many other visitors to the Botanical Garden could go to relax, reflect and find that unique tranquillity that only nature can bring. Nature and peace have always gone hand in hand, and it is for this reason that we are delighted to be harnessing the power of nature to bring peace of mind to hundreds of local families in Puerto Vallarta.

The Puerto Vallarta Botanical Garden is extremely pleased to partner with local acclaimed artist Kathleen Carrillo on a fundraiser for the Pasitos de Luz children's therapy. Pasitos de Luz ('Little Steps of Light') is an incredible charity that exists to support local children with disabilities to reach their full potential. Pasitos provide personalized programs for children with disabilities from the Bay of Banderas.

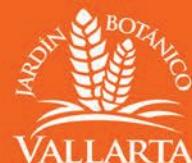
Kathleen, además con la participación de algunos de los niños locales de Pasitos de Luz, ha pintado 10 exquisitas impresiones de edición limitada a la venta a \$ 500 Pesos cada una (12 "x12" o 30 x 30 cm) o un juego de 10 por \$ 4500. Cada pintura tiene un tema floral distinto que representa a los niños de Pasitos de Luz, incluyendo Fe, Amistad, Sanación y, por supuesto, Paz.

Las obras de arte originales se colgarán en el centro de Pasitos de Luz para el disfrute de todos. Puede ordenar directamente desde el sitio web de Pasitos de Luz www.pasitosdeluz.org/paintings-that-change-lives/ o puede comprarlos en nuestra tienda en el Jardín Botánico a partir del 7 de diciembre de 2019. Estas creaciones estarán disponibles solo esta temporada. Esta importante recaudación de fondos ayudará a 130 familias locales a prosperar durante el próximo año. Por favor considere ayudarnos en estas fiestas. ¡Estos increíbles estampados florales pueden ser excelentes regalos!



Kathleen, along with some of the local children of Pasitos de Luz, has painted 10 exquisite limited edition prints for sale at \$500 Pesos each (12" x12" or 30 x 30 cm) or a set of 10 for \$4500. Each painting has a distinct floral theme representing the children of Pasitos de Luz, including Faith, Friendship, Healing and, of course, Peace. The original artworks will then be hung at the Pasitos de Luz centre for everyone's enjoyment.

You can order directly from the Pasitos de Luz website www.pasitosdeluz.org/paintings-that-change-lives/ or you can purchase them in our store at the Botanical Garden as of December 7th 2019. These creations will be available this season only. This important fundraising will help 130 local families to thrive over the coming year. Please consider helping us this holiday season. These amazing floral prints can make excellent gifts!



Celebración de Vida Paquetes & Monumentos

Celebration of Life Packages & Memorials

Para más información
For more information
gardenmember@vbgardens.org
Tel. +52 (322) 223 6184
www.vbgardens.org



Estás invitado a formar parte de la familia que
preserva este santuario para siempre...

¡Conviértase en miembro hoy mismo!

*You are invited to join us in preserving this
important sanctuary forever...*

Join us by becoming a member today!

Regala una Membresía

¿Por qué no consentir a la familia o amigos con un año de visitas
inspiradoras al Jardín con un regalo de Membresía de JBV?

Gift of Membership

*Why not treat family or friends to a year of inspirational garden
visits with a gift of VBG Membership?*

Preguntas sobre Membresías ó Eventos, contactanos en...

Questions about Memberships or Events contact...

gardenmember@vbgardens.org



Descuentos en la tienda de regalos, vivero y restaurante (10%)
Discounts in the gift shop, nursery, and restaurant (10%)

Membresías, Bodas y Eventos Memberships, Weddings and Events

Este debe ser la época mas agradable del año para visitantes, el clima es brillante pero no caliente y las tardes frescas con una ligera brisa otoñal. También podemos admirar los atardeceres mas coloridos, aún si no estas cerca de la playa, solo hay ver hacia arriba. Uno de los muchos tesoros naturales de los Jardines es el Río Horcones, ya que fluye tan claro que es imposible resistir su agua cristalina y fresca.

En tu próxima visita a los Jardines, recorre el sendero "Chachalaca" y encuentra la pequeña playita junto al Río y siéntate a escuchar su murmullo y espera la mágica sensación de unión con el entorno. Ven a mi escritorio si no sabes como llegar o deseas renovar tu membresía para que podamos seguir conservando este lugar prístico para aquellos que buscan un momento de inspiración que solo la naturaleza puede proveer.

Sonia Araceli Contreras M.
Coordinadora de Membresías, JBV
gardenmember@vbgardens.org

This ought to be the most pleasant time of the year for travelers; the weather is bright but not hot, and the evenings are cool with a light fall-season breeze. We can also witness the most colorful sunsets even if you are not close to the beach, just look up! One of the Gardens' many natural assets is the Horcones River. It flows so clear it is impossible to resist going in to try its pure cooling waters.

On your next visit to the Garden, follow the "Chachalaca" trail to the secluded little beach and sit there to hear the gentle whispering of the river and wait for the sensation of blending with your surroundings. Come to my desk if you are not sure how to get there or if you wish to renew your membership so we can keep this little corner of the world pristine for those looking for an inspirational or healing moment that only nature can provide.

Sonia Araceli Contreras M.
Membership Coordinator, VBG
gardenmember@vbgardens.org



Ángel Juárez González
Coordinador de Bodas & Eventos, JBV
Weddings & Events Coordinator, VBG
admon@vbgardens.org



* Estimados miembros: Por favor, porte su membresía siempre que visite el Jardín, esto ayuda a nuestro personal y voluntarios a reconocerlo como miembro y ofrecerle descuentos valiosos en sus compras y otros beneficios importantes.

* Dear Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.

**¿Puedes
encontrar tu
nombre en
nuestro
Muro de
Patrocinadores?**

Can you find your name on our Wall of Patrons?



Si no apareces en el muro ¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:

www.vbgardens.org/memberships

If you're not yet "on the wall"
we invite you to join the family that
preserves the Garden forever!

Becoming a member is
easy and provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:

We gratefully acknowledge and thank the following supporters:

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
DAVID HALES 
FRANK OSWALD

RALPH OSBORNE
BETTY PRICE 
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS 
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF CASA KARMA
GEORGE HOLSTEIN 

MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
DR. GEORGE ARGENT
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
JULIE GUERRERO
THE MCCALL FAMILY

DAVID MUCK & COLE MARTELLI
LINDA MERIALDO & JOHN SHERDIAN
YVONNE & MARY MILLER
JOHN SABO & ALAN HARMON
ROGER & JOANNA SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

¿De qué sirve una casa si no se cuenta con un planeta tolerable donde situarla?

— Henry David Thoreau

What is the use of a house if you haven't got a tolerable planet to put it on?

— Henry David Thoreau

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org



FALLECIDO - DECEASED

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:

We gratefully acknowledge and thank the following supporters:

COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
KIMBERLEY BENNETT
RICK BODENSTEINER & ROGER VICKERY
ANDREW BUNTING
CATHY BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
CAFÉ DES ARTISTES
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
LANI & ALAN DILL
STACEY & FERNANDO DONAYRE
JOHN DRUM
FRANK & MARIE ERGAS
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTO
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
TOM HOFFMANN & TERRY BOCK
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES

RANDY & JANIS JONES
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN & BURGER SMUTS
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
BARBARA AND JOHN MCKINNEY
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DIANNA MEDNICK
DR. FÉLIX MONTES
DON MINSHEW & DAVID JONES
TAFFY MCDILL
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
JANE PEABODY
CARLA PIRINGER
PV MIRROR
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
STEVE REYNOLDS
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
JOHN FAIR SCHMAEZLE
DAVID & CECILIA SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
THE GALEANA FAMILY
THE JG GROUP
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
DAVID T. WEBER
ABBY WARNER & GREG CZECH
MARIAN WEXLER & TOM CADIGAN
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
DEVON & ELLEN ZAGORY

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:

We gratefully acknowledge and thank the following supporters:

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

MARÍA GUADALUPE ACEVES GUTIÉRREZ
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
MICHELLE AGUILAR
EDITH & PATRICK AHERN
RACHEL ALLISON HELSCHEN
JOSIE & IMRE ALMASSY
ALE ALVARADO
MARIO ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
CARMEN ANAYA
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA
DANA ANDERSON
GRACE & ED ANDRES
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
THOMAS ARCOLEO
JAMES ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
ALEJANDRO ARREOLA
PAM ARTHUR
HOMA & MOE ASSAR
DIANE ATHERTON
HECTOR AVILA
MARTINA AYALA
KEVIN BACKER
NORA & EDWARD BAGDONAS
MARSHA & GEORGE BAILEY
GARIN BAKEL
ALEX BALMACEDA
MARK BANTZ
FELIX BAÑUELLOS
MAYRA BARRIENTOS
CURTISS BARRROWS
DEB BARTON
MARLENE BARTZ
SHERI BASS
MATTHEW BAUMEL
BRUCE BECKLER
DIEGO BEDINI
THELMA BEGLEY
SUSANNE BEIQUE
PAT & RICHARD BENDIX
CHRISTINA & TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
ROBERT BERMAN
JEANNIE & RODGER BICKELL
KAREN & PAUL BILLINGSTEA
GARY BIVANS
DAVID BLAYLOCK
CODY BLOMBERG
JOAN BLUM
PATRICIA & JOHN BOCK
DANIEL BOEKELHEIDE
JACQUES BOIROUX
SUSAN BORNEMAN
ROB BOYD & KEVIN WU
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ & DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
KENETH BRO & BRENDA GLEN
LESLIE BRODSKY

GAIL & IAN BROOKER
AVINA & AKIROQ BROST
FREDERICK BROWN
MARCIA & GREGORY BROWN
MYRNA BROWN
WILL BROWNE
BOB BRUNEAU
DAVID BUCK
LINDA BUNNEL
SALLY BUTLER
MARCIA BUTTEL
ROBERT & REBECCA BRUCE
JUDITH BYRNS
ROGER BYROM
CRAIG CALLEN
BEN CAMACHO
DORIS & WALTER CAMP
BRYAN CAMPBELL
LAUREN & BARRY CAMPBELL
CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL
DANIEL CAMPOS
THOMAS CANCELLA
MARTIN CARAVES
EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
DANIEL CARRICO
RUBEN CARRILLO & PILAR MARTIN
THOMAS CARROLL
JAMES R. CASSERY
LAURA Y JAVIER CASTAÑEDA
JOSE PROSPERO CASTELLON
RAFAEL CAZARE VARGAS
JANE & RONALD CEASE
KEVIN CECKOWSKI
SHERRYL & BERT CEHOVET
RIK CHAMBLEE
NANCY & LEE CHAPMAN
LYNNE & MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
KATHRYN & RAJ CHOPRA
ROBERT CHRISTIE
CARY CHRISTENSEN
PETER CLYDE
SONTAG CODY
DONNA COHEN
BONNIE COLE
MICHAEL & RUSSELL COLE
SHARON COLLINS
ROSS CONNER
LISA COLOQUITT
GEORGIA & TIM COPELAND
KRISTIN COPLIN
PETER CORDUAN
ANGELA CORELIS
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
LAURIE CRAISE
SUSAN & BOB CREWS
PHYLLIS & TODD CHIKARAISHI
LEE CHRISTOPHER
SHARI & ROGER CRONK
CARYN & JOHN CRUMP
JAMES CUNNINGHAM

LIONEL CUNNINGHAM
MICHAEL CURTIN
SARAH DAVIES
KATHY DAY
PAUL DAY
ANTONIO DEANDA
ANTHONY DE MONTOYA CROSEN
EDGAR JOSE DELGADO
CHERRY DELORENZO
NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY JR.
MARIA DENINO
DENISE DERAMEÉ
MONA & ABHIJIT DESAI
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWESE
MICHAEL DIFRUSCIA
GENARO ARMANDO DIAZ
DANIEL DICKMEYER
ALLYN DIXON
TERRY DOCKERY
KAREN DOVEY
LINDA & BRUCE DOWNING
MICAELA DOYLE
JOHN DRANN
ALEX DUARTE
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE & TODD DUNCAN
KAREN & ROBERT DUNCAN
MARIA & WILLIAM DRURY
DONALD DUREAU
KELLY DYCK
CHAD EBERT
BONNIE ECCLES
PAOLA ANDREA ECHEVERRY
JIM ECKARDT
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
PAUL EDWARDS & JONATHAN PIERCE
SUSAN & RAYMOND ELЛИCOCK
SCOTT ELLIOT
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
STEVEN EPSTEIN
NORM ERICKSON
ADRIAN ESENBERG
GERMAN ESPINOSA
SANDRA ESSEX
MEL EVERIS
SUSAN & CLIFFORD FAIRCHILD
JOHN FALL
JANE FAVELA
BARBARA & TIM FERRARI
MASCIEL FERAT
NED FARQUHAR
JAMES FAY
FRED FERNANDEZ & JOE MURPHY
JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ RUVALCABA
JUDITH FERNANDEZ
CHARLES FEESER
DENNIS FIELD
BOB FIELDS
PATTY PIELDS

JANIS FINELLI
LUCIA FISCHER
KATHY & RICHARD FLANAGAN
MICHAEL FLATT
GABY FLETES & Yael QUIROZ
ROBERTO FLORES
THAHELD FRANK
JORGE FRITSMAURICE
JANIS FINELLI
MACAIRO & MARY CARMEN FLORES BARRAJAS
ANN & DEAN FOSTER
ERICK FOSTER
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
NATALIE & CARLOS FUENTES
DANIEL GAIR
ANGELINA GALLARDO
PATTI GALLARDO
HUGH GALT
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCIA MARIN
FREDDY GARCIA
ESTER GARIBAY
BARBARA & ALBERT GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCY GAYLAND
SHARON GERBER
CORINNE GERKER
NEIL GERLOWSKI
MARTA GILBERT
RIKKI GILBERT
STAN GILBERT
EDWARD GILL & GARY WOODS
JEANNE GILLERT
PATTI & ROBERT GLADWIN
ALBERT GLOWASKY
FREKEKE GOODYEAR
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
THERESA GOUGHAN
ELLEN GREENE
ROLLAND GREGORE
JACQUELINE GRIARTE
DEE GRIFFITH
WENDY GROSS
NANCY GRUBE
RAFAEL GUZMAN
WAYNE HAIGHT
MARGO & TONY HAMILTON
MICHAEL HAMMOND
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN & DAVID HANNA
MAGGIE & KEN HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
DAVID HARRISON
FRANK HARRISON
THERESA & ED HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
HELEN HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
T.J. HARTUNG
KATIE & ROBERT HAUCK

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

CARLY HEGEL	GISELE & MARC LAFONTAINE	JOHN MEANWELL	HANS PETERMANN
CRISTINE & TOM HEGI	MICHAEL & ROBBIN LAMOUREUX	PHILLIP MEANS	DIANE PETERSON
SUSAN & ALLEN HEISCHEIN	ELLEN LANGER	ELLYN MEIKLE	GORDON PETERSON
NANCY HEMINGWAY	LENARD LANGLOIS	ALAN MENDELSSOHN	KENT PETERSON
GARY HENSHAW	LUIS LATT	MATTHEW MESSNER	PETRA PFAFFE
NATALIE C. HERLING	CLAUDIA & TERRY LAUGHRIDGE	ANNE MIDDLETON	DAVID PHILLIPS
ALBERTO HERNANDEZ	ANNA LAURITA	GARY MILLER	KAREN PHILLIPS
OLIMPIA HELENA HERNANDEZ	ANTONIA & WAYNE LAW	KAREN MILLER	DANIEL PINTO
MARY HICKMAN	CHRISTINE & GARY LEE	KATHRYN MILLER	PACO PIÑA
TOM HICKS	CINDY & HUGH LEVRIER	MARIANE MILLER	CHRISTOPHER POKORNÝ
GABRIELA HIDALGO	STEWART LEDFORD	HALEY MOBERG	PATTY POKORNÝ
JOYCE & TERRY HIGH	RONNIE LEE	FRANK MÖDING	ARLENE POLNIK
ANN HOFFMAN	JOY & RIC LEHMAN	KEVIN & SAMMY MOHAN	SHRYL PONDER
WALTER HOFFMAN	FRANZIKA LEITER	DAVE MOHR	JOSEPH PORTNOY
DAVID HOLLOWAY	MICHAEL LEITER	JOHN MOLINA	JERRY POVSE
LISA HORTON	MARION & CHARLES LENICZEK	ADRIAN MOLJA	JAY POWELL
GARY HOWARD	LUIS EDUARDO LEON SERRANO	MARY E. MOLZAHN	MYRNA PRESSE
LORRAINE & MICHAEL HUBER	ESTHER LERNER	MARIA MONTOYA	DONALD PRUST
EMILIO HUGHES	DOROTHY LEWIS	ROBERT R. MOORE	TAMYR PRUST
ILANA HUGHES	CHERYL LEWIS	RON MORGAN	CARIE PRYOR
HOLLY HUNTER	KLAUS LIEBTANZ	MYRNA MORTON-BROWN	MARK PRYOR
BILL HURREN	RAMONA LIMA	DIEGO ALBERTO MOZQUEDA SANCHEZ	JOHN PURDUM
CHARLIE HUYNH	ROBERTO LIMA	ZVI MOSERY	HELEN RACOBS
JHONA INSKEEP	MARY LINDE	ED MOWATT	MICHAEL RADZILOWSKY
ANITA & SRIDAR IYENGAR	RICK LINDGREN	STEVE MURDOCH	OSCAR NOÉ RAMIREZ
GEORGE JAEGER	VICKI & HANK LINSEY	MARTHA ANN MYERS	WENDY RASMUSSEN
THERESE & JAMES JACOBS-STEWART	DERALD LONG	PAMELA NAJERA	SEAN RAWLINS
DALE JACKSON	MARILYN & GEORGE LONG	CONNIE NAVARRO	KATHLEEN & PHILIPP REED
MICHAEL JACKSON	TIM LONGPRÉ	SALLY NELSON	BARRETT REEVE
REG JAMES	NORMA LOMELÍ	JANE & ROBERT NETTLETON	KAY REEVE
DANIELA JAZO	ALBERT LOPEZ	BILL NICHOLS	TERENCE REILLY
MATTY & JESSE JAMEZ	EAMON LOPEZ HANLEY	DUNCAN NICHOLS	PETER REX
ROSABEL JAZO DIAZ	GAYLE LOPEZ	PAT NICHOLS	JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
JOHN JENSEN	DAVID LORD	SANDY NICHOLS	BONNIE RICHARDS
ROBERTA JENSEN	MARGARETA LOUGHAN	CYNTHIA NIELSON	GARY RICHARDS
VICKI JENSEN	RITA LOVE	LARS NIELSON	ROBBIN RICHARDSON
MARK JETT	STEPHEN LOVE	BILL NOONAN	DAVID RICHEY
MIKE JOHANEK	GIOVANNA DE CARMEN LOZANO RAMOS	CYNTHIA NOONAN	MICHAEL RICHKER
DRANN JOHN	KOBAYASHI LUIGI	CECILIA NORMAN	KATHY RIESER
IRENE & CARL JOHNSON	GERADO LUGO	JOHN NORMAN	KEN RIESER
KENT JOHNSON	CASEY & KEITH LUTON	LAUREEN NOVAK	PETER RIGGS
PAULE JOHNSON	HARRY LYNN	ERIKA NOVOA NAJAR	STEFAN RITZAU
SARAH JOHNSON	JOHN MACLEOD	HOWARD NUSBAUM	MARK ROBERTS
WENDY JOHNSON	MACA MAC MORRAN	GREGORY NEUTRA	DOUG ROBINSON
THOMAS JOHNSTON	KEN MACRAE	JONI NEUTRA	JILL ROBINSON
WILLIS JOHNSTON	PAUL MADAN	KATHRYN O'CONNOR	RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
DEBBIE & JONATHAN JONES	STEPHANIE MADAN	RICARDO O'CONNOR	AGUSTIN ROCHA
DEREK JONES	KEVIN MAGORIEN	HANK OFFEREINS	ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
JAMIE JONES	BILL MAKENZIE	RUTHLID OFFEREINS	DIEGO RODRIGUEZ
JEANNIN JONES	CHARLES MALLERY	BRIAN OLEARY	GLORIA RODRIGUEZ
MICHAEL JONES	ANN & SCOTT MANLEY	K.E. OLSHEWSKY	SAHARA RODRIQUEZ
CARLA JONIENTZ	JIM MANN	BRIAN O'MALLEY	JORDAN ROMO
KIRSTIE KAISER	LESLIE & AMADOU MARIKO	JANET O'NEILL	PHIL ROSEBROOK
JAY KALLIO	KENNETH MARRS	ISAIAS ORTEGA	GREYSON ROSS
DENISE KAMENZIND	STEVE MARTIN	JOSE ARNALDO OSORIO	LESLIE ROSS
JAMES & MAGDALENA KAUFFMAN	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	EDWARD PADALSKI	WAYNE ROSS
ALICE KATZ	NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ	DANIEL PAYNE	PATRICIA ROSSINI
DARLENE & BARRY KAWALIK	ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS	ALICIA PARTIDA	JUDITH ROTH
JOHN KELLEHER	TERESA MARTINEZ GRAEOLA	DENNIS PASQUINI	AL ROUYER
CANDACE KEPLEY	CARLO MARTINI	PATTY PASQUINI	CATHERINE ROUYER
JOHN KILBOURNE	MARSHALL MASHBURN	NANCY PATTERSON	COLETTE ROWSELL
JOHN KING	VICKY & TOM MASON	TOMMY PATTERSON	DAVE RUBINO
NAOMI KITAMURA	MARISSA & KHESANH MATTYRE	CAROLYN PAULINE	ALBERTO RUIZ
MARLEN ANN KNAFELC	JOHN MAYNARD	MICHAEL PAULINE	STEPHEN SACHNIK
JOYCE KNAUFF	MARGARET & DOUGLAS MCCALLUM	PAT PAULINE	ESTHER SAGAHÓN RUIZ
CRAIG KNUDSON	SHERYL MCEVERS	ALEXA PAULSEN	BERADETTE SALAM
LUKE KOST	EVA MCEWIN	ERNESTO PAULSON	CHARLIE SALLIS
RUDOLPH KOVACS	BONNIE MCGEE	JEAN PENDER	LINDA & JIM SALMON
SANDEEP KUMAR	DEAN MCINTYRE	MARIANA PEREZ GONZALEZ	JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLE
JEAN KRAUS	SCOTTY MCINTYRE	PILAR PEREZ	ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
JUDY & KEN KRINGS	JUDITH MCKEY	ARLENE PERVIN	CANDACE SANDERS

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

SCOTT SANDERS
 MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
 MICHELLE SAVELLE
 PHIL SCHALLAT
 CARMEN SCHILLER
 GREGORY SCHILLING
 BEVERLEY SCHOFIELD
 ROBERT SCHROCK
 JACK SCHWARTZ
 DAVID SCHWENDEMANN
 NIEL SECHAN
 RONALD SEDGWICK
 JENNIFER & MICHAEL SELOVER
 CHRISTINE SETH
 SANDY SETH
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 ROSEMARY SHEFFIELD
 ROBERT SCHERER
 CHRIS & JIM SHERMAN
 DONALD SHINGLER
 JOHN SIMONDS
 ANDRZEJ SKWIRA
 DAVID SOLOMON
 MARGARET SOLOMON
 CRISTINA SORIANO
 ROBERT SPELMAN
 PHILLIP SPOHN
 BARBARA SKINNER
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 WENDY SMITH
 ANGELA SOWERS
 BONNIE SQUIRE
 JIM STAGI
 GREG STANTON
 CHRISTINE & GREG STEPHENS
 HAROLD STEWART
 DAN STILLWELL
 JEAN STILLWELL
 GIGI STRINGER
 JOHN STRINGER
 CHARLES STROZEWSKI
 MARIANNE STROZEWSKI
 CLIFF STUEHMER
 ROSEMARY STUEHMER
 CATHERINE STUMP
 COLBY STYSKAL
 TERRY STYSKAL
 ISABELLE SUARES
 EUGENE SUTTERWHITE
 KENT SWANSON
 SUSAN SWANSON
 FRANCIS SWART GALEN
 MARK SWEIKHART
 DAN SWILLEY
 DAVID MICHAEL SZYSZKA
 ARI PFEFFER TANUR
 DAVID TARRANT
 BILLIE TAYLOR
 IAN TAYLOR
 TIM TAYLOR
 GABRIELLE TENNEY IBARRA
 DARIN TEMPLETON
 BETH TESLER
 TIM THIBAULT

JOHN THOMAS
 MARK THOMAS
 TERRI THOMAS
 MARY THOMASSEN
 NEIL THOMASSEN
 JON THURSTON
 TIK THURSTON
 MARK TIMERMANN
 ANGEL TORRES
 ENRIQUE TORRES
 ROSEAN TORRES
 SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
 KEN TOUCHET
 DAVID TOVAR
 PAULINA & BILL TRACHTENBERG
 SHARON TRIGG
 SCOTT TUFT
 RAMON URBANO
 RAMON VALLEJO & GAMALIER FLORES
 RICK VANCIL
 DON VARNI
 ALICIA & SOFIA VAZQUEZ
 DANIEL VAZQUEZ
 DONALD & GRACE VELASQUEZ
 MICHELLE VENANCE
 JACK VETTER
 FRANCES & GABRIEL VINE
 PEDRO SALVADOR VILLALÓN
 BENAVIDES
 DIKI & PABLO VOIGT
 PATRICIA & THOMAS WAGNER
 LISA WALLACE
 SONIA WALKER
 DIANE WALSH
 KAY WALTZ
 LINDA & ERICK WATTS
 JOHN WAUCHOPE
 KATHY & JIM WEBER
 BILL WEIL
 ASHLEY & MATTHEW WERTER
 MARIA & GORDON WHEPLEY
 GREG WHITE
 SHARON & DAVID WHITE
 JOY WIEGAND
 MICHAEL WIELAND
 LINDA WILD
 MARY GRACE WILKUS
 AMANDA WILLIAMS
 CAROL WILLIAMS
 JOEY WILLIAM
 LISA & ANDREW WILSON
 JAMES WINDMILLER
 SUSAN WISEMAN
 SHAWN WOLFE
 ANDREW WOOD
 CHRIS WOODS
 BRENDA WOOTEN
 MARIN YORK
 ANN YUSAITIS
 RODOLFO ZAGARENA
 JAMIE ZAMARRON
 JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
 AGUSTIN ZAVALA
 MAI-LYNN & VOLKER ZIPPRICH

INDIVIDUAL | INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
 LEE ANDERSON
 MICHAEL BAIETTI
 HAL BONTA
 BRISHA BORGHEGREVIK
 SUSAN BORNEMAN
 CLAUDIA BROWN
 ELEONORE CANACCIOLO
 MARCIE CAVANAGH
 SANDRA CESCA
 KRISTEN COPLIN
 EVA CORONA
 CARLA CURTBERTSON
 MARTIN DYER
 LYNNETTE FAIRCLOUGH
 DIANA FRIEDEBERG
 OSCAR FREY
 ANNE-MARIE GALAND
 SIDNEY GOODMAN
 MARTIN GORDIAN
 CATHY GORDON
 CHERYL GREENE
 SHARON HALFPENNY
 AMY HARPER
 MARY HARRISON
 TIMOTHY HAWKINS
 BARRY HAYHURST
 KARA HEINIGER
 RIGOBERTO YAHIR HERRERA
 DAVID HILL
 LONNA HULL
 MICHAEL JOHN HUHNDORF
 DAVE HUTCHISON
 GERRY JACOBS
 JOVANY JARA
 CANDACE KAHAN
 NANCY KAHN
 ALLAN KLEINMAN
 ROBERT KRAUSE
 JEROME LAFFERTY
 JUDITH-ELLEN LALANDE
 SHERRI LEE
 BEVERLY ANN LEYTON
 VELORA LILLY
 ANGERONA LOVE
 STEPHEN MALOON
 JENNIFER MANN
 REX MARCUA
 MONICA MARTINEZ
 KEEYLA MEADOWS
 LISA MCCLEERY
 LESLEY MCFARLANE
 HARRIET MURRAY
 CHRISTOPHER MILLS
 BRENDA NOKLEY
 THOERRIN OLDBENBOURG
 DONALD OXFORD
 KATHLEEN PHELPS
 DONNA PEARSON
 YVONNE PINE
 DONNA PLANT
 CARLA PIRINGER
 DONA PITMAN
 LARRY POWLESLAND
 LISA PRESCHEL
 LARRY READ
 MIRANDA REEVES
 DENISE RHODES
 NISS RYAN
 JEREMY SATTERFIELD
 ANN SAVIO
 DIANA LYNN SCOTT
 CHRISTIE SEELEY
 ANDY SIEKKINEN
 MICHAEL SNYDER
 CARLOS SORIANO
 RONALD SPRINGER
 RICHARD STREIT
 DANIEL ST. PIERRE
 SHERRY TOFFIN
 AGUSTIN TOPETE
 PAULINA VALDÉS TORT
 MIGUEL VILLASEÑOR
 CHRYSTAL TREENER
 PEGGY TREMAYNE
 DIANE TROY
 PEGGY UTTER
 SIGIFREDO VELAZQUEZ
 BARBARA WASHINGTON
 JOHNATHON WHITE
 SARAH WILLIAMS
 DONNA WYMAN



Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at:
gardenmember@vbgardens.org

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados. Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way, Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org

for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccsf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSF website www.ccsf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

¡YO MEREZCO VIVIR Y VOLAR LIBREMENTE! I DESERVE TO LIVE AND FLY FREE!



**La compra de Loros, Pericos y Guacamayas
Silvestres es ILEGAL y es un DELITO FEDERAL!**

**Buying, owning or selling Parrots, Parakeets
and Macaws is illegal in Mexico! Don't do it!**

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447